



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/SP/1996/2
8 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН
Девятое совещание
Нью-Йорк, 29 февраля 1996 года
Пункт 7 предварительной повестки дня*

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Заявления, оговорки, возражения и уведомления о снятии оговорок,
касающиеся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	5
II. КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН . .	5
A. Общая информация	5
B. Тексты заявлений и оговорок	11
Аргентина	11
Австралия	11

* CEDAW/SP/1996/1.

** Этот документ был первоначально издан под условным обозначением CEDAW/SP/1994/2 и Corr.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Австрия	12
Багамские Острова	12
Бангладеш	13
Бельгия	13
Бразилия	13
Китай	14
Куба	14
Кипр	14
Египет	14
Сальвадор	15
Эфиопия	16
Фиджи	16
Франция	16
Германия	17
Индия	18
Индонезия	18
Ирак	18
Ирландия	19
Израиль	19
Ямайка	20
Иордания	20
Кувейт	21
Лесото	21
Ливийская Арабская Джамахирия	22
Люксембург	22
Малайзия	23
Мальдивские Острова	23
Мальта	23
Маврикий	24
Марокко	25
Новая Зеландия	26
Польша	27
Республика Корея	27
Румыния	27
Сингапур	28
Испания	28
Таиланд	29
Тринидад и Тобаго	29
Тунис	29
Турция	30
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	31
Венесуэла	37
Вьетнам	37
Йемен	37

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
С. Возражения в отношении некоторых заявлений и оговорок	37
Возражение Аргентины в отношении сделанного при ратификации Соединенным Королевством заявления о применении Конвенции к Фолклендским (Мальвинским) островам, острову Южная Георгия и Южным Сандвичевым островам	37
Сообщение Соединенного Королевства в отношении возражения Аргентины	38
Возражение Австрии в отношении оговорок, сделанных Мальдивскими Островами при присоединении	38
Возражение Канады в отношении оговорок, сделанных Мальдивскими Островами при присоединении	39
Возражение Финляндии в отношении оговорок, сделанных Мальдивскими Островами при присоединении	39
Возражение Дании в отношении оговорки, сделанной Ливийской Арабской Джамахирией при присоединении	39
Возражение Финляндии в отношении оговорки, сделанной Ливийской Арабской Джамахирией при присоединении	40
Возражения Германии в отношении оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Малави, Таиландом и Турцией при присоединении, а также Бразилией, Египтом, Республикой Корея, Тунисом и Ямайкой при ратификации . . .	40
Возражение Израиля в отношении оговорки, сделанной Ираком при присоединении	41
Возражения Мексики в отношении оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Кипром, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Таиландом и Турцией при присоединении, а также Египтом, Новой Зеландией, Республикой Корея и Ямайкой при ратификации; сообщение в отношении Малави	41
Возражения Нидерландов в отношении оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Малави, Мальдивскими Островами, Марокко, Таиландом и Турцией при присоединении, а также Бразилией, Египтом, Индией, Республикой Корея, Тунисом и Ямайкой при ратификации	43

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Возражения Норвегии в отношении оговорок, сделанных Кувейтом, Ливийской Арабской Джамахирией и Мальдивскими Островами при присоединении	44
Возражение Португалии против оговорки, которая была сделана Мальдивскими Островами при присоединении	46
Возражения Швеции против оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Малави, Мальдивскими Островами и Таиландом при присоединении, а также Бразилией, Египтом, Иорданией, Новой Зеландией, Республикой Корея, Тунисом и Ямайкой при ратификации	46
D. Уведомления о снятии некоторых оговорок	47
Беларусь, Украина и Российская Федерация	47
Бразилия	48
Болгария	48
Канада	48
Франция	48
Венгрия	49
Ирландия	49
Ямайка	49
Малави	49
Монголия	49
Новая Зеландия	49
Республика Корея	50
Таиланд	50
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	50

Приложения

I. Сведения о заявлениях, оговорках, возражениях и уведомлениях о снятии оговорок государств-участников, касающихся статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	51
II. Статьи Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, оговорки к которым государствами-участниками еще не сняты	58

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе содержатся тексты заявлений, оговорок, возражений и уведомлений о снятии оговорок, сделанных государствами-участниками в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая воспроизводится в сборнике Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 31 December 1994 1/. Заявления, оговорки, возражения и уведомления о снятии оговорок, сделанные в период со 2 января по 1 августа 1995 года, взяты из доклада Генерального секретаря о состоянии Конвенции (A/50/346). Также включены сообщения о присоединениях, полученные Генеральным секретарем между 1 августа 1995 года и 2 февраля 1996 года.

II. КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

A. Общая информация

2. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года. В соответствии с положениями статьи 27 Конвенции она вступила в силу 3 сентября 1981 года. Ниже приводятся сведения о составе государств - участников Конвенции по состоянию на 2 февраля 1996 года.

Сведения о составе государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по состоянию на 2 февраля 1996 года

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратификационной грамоты, документа о присоединении или правопреемстве</u>
Афганистан	14 августа 1980 года	
Албания		11 мая 1994 года <u>a/</u>
Ангола		17 сентября 1986 года <u>a/</u>
Антигуа и Барбуда		1 августа 1989 года <u>a/</u>
Аргентина	17 июля 1980 года	15 июля 1985 года <u>b/</u>
Армения		13 сентября 1993 года <u>a/</u>
Австралия	17 июля 1980 года	28 июля 1983 года <u>b/</u>
Австрия	17 июля 1980 года	31 марта 1982 года <u>b/</u>
Азербайджан		10 июля 1995 года <u>a/</u>
Багамские Острова		6 октября 1993 года <u>a/ b/</u>
Бангладеш		6 ноября 1984 года <u>a/ b/</u>
Барбадос	24 июля 1980 года	16 октября 1980 года
Беларусь	17 июля 1980 года	4 февраля 1981 года <u>c/</u>

Государство	Дата подписания	Дата сдачи ратификационной грамоты, документа о присоединении или правопреемстве
Бельгия	17 июля 1980 года	10 июля 1985 года <u>b/</u>
Белиз	7 марта 1990 года	16 мая 1990 года
Бенин	11 ноября 1981 года	12 марта 1992 года
Бутан	17 июля 1980 года	31 августа 1981 года
Боливия	30 мая 1980 года	8 июня 1990 года
Босния и Герцеговина		1 сентября 1993 года <u>d/</u>
Бразилия	31 марта 1981 года <u>b/</u>	1 февраля 1984 года <u>b/ c/</u>
Болгария	17 июля 1980 года	8 февраля 1982 года <u>c/</u>
Буркина-Фасо		14 октября 1987 года <u>a/</u>
Бурунди	17 июля 1980 года	8 января 1992 года
Камбоджа	17 октября 1980 года	15 октября 1992 года <u>a/</u>
Камерун	6 июня 1983 года	23 августа 1994 года <u>a/</u>
Канада	17 июля 1980 года	10 декабря 1981 года <u>c/</u>
Кабо-Верде		5 декабря 1980 года <u>a/</u>
Центральноафриканская Республика		21 июня 1991 года <u>a/</u>
Чад		9 июня 1995 года <u>a/</u>
Чили	17 июля 1980 года	7 декабря 1989 года <u>b/</u>
Китай	17 июля 1980 года <u>b/</u>	4 ноября 1980 года <u>b/</u>
Колумбия	17 июля 1980 года	19 января 1982 года
Коморские Острова		31 октября 1994 года <u>a/</u>
Конго	29 июля 1980 года	26 июля 1982 года
Коста-Рика	17 июля 1980 года	4 апреля 1986 года
Кот-д'Ивуар	17 июля 1980 года	18 декабря 1995 года <u>a/</u>
Хорватия		9 сентября 1992 года <u>d/</u>
Куба	6 марта 1980 года	17 июля 1980 года <u>b/</u>
Кипр		23 июля 1985 года <u>a/ b/</u>
Чешская Республика <u>e/</u>		22 февраля 1993 года <u>c/ d/</u>
Дания	17 июля 1980 года	21 апреля 1983 года
Доминика	15 сентября 1980 года	15 сентября 1980 года
Доминиканская Республика	17 июля 1980 года	2 сентября 1982 года

Государство	Дата подписания	Дата сдачи ратификационной грамоты, документа о присоединении или правопреемстве
Эквадор	17 июля 1980 года	9 ноября 1981 года
Египет	16 июля 1980 года <u>b/</u>	18 сентября 1981 года <u>b/</u>
Сальвадор	14 ноября 1980 года <u>b/</u>	19 августа 1981 года <u>b/</u>
Экваториальная Гвинея		23 октября 1984 года <u>a/</u>
Эритрея		5 сентября 1995 года <u>a/</u>
Эстония		21 октября 1991 года <u>a/</u>
Эфиопия	8 июля 1980 года	10 сентября 1981 года <u>b/</u>
Фиджи		28 августа 1995 года <u>a/ b/</u>
Финляндия	17 июля 1980 года	4 сентября 1986 года
Франция	17 июля 1980 года <u>b/</u>	14 декабря 1983 года <u>b/ c/</u>
Габон	17 июля 1980 года	21 января 1983 года
Гамбия	29 июля 1980 года	16 апреля 1993 года
Грузия		26 октября 1994 года <u>a/</u>
Германия <u>f/</u>	17 июля 1980 года	10 июля 1985 года <u>b/</u>
Гана	17 июля 1980 года	2 января 1986 года
Греция	2 марта 1982 года	7 июня 1983 года
Гренада	17 июля 1980 года	30 августа 1990 года
Гватемала	8 июня 1981 года	12 августа 1982 года
Гвинея	17 июля 1980 года	9 августа 1982 года
Гвинея-Бисау	17 июля 1980 года	23 августа 1985 года
Гайана	17 июля 1980 года	17 июля 1980 года
Гаити	17 июля 1980 года	20 июля 1981 года
Гондурас	11 июня 1980 года	3 марта 1983 года
Венгрия	6 июня 1980 года	22 декабря 1980 года <u>c/</u>
Исландия	24 июля 1980 года	18 июня 1985 года
Индия	30 июля 1980 года <u>b/</u>	9 июля 1993 года <u>b/</u>
Индонезия	29 июля 1980 года	13 сентября 1984 года <u>b/</u>
Ирак		13 августа 1986 года <u>a/ b/</u>
Ирландия		23 декабря 1985 года <u>a/ b/ c/</u>
Израиль	17 июля 1980 года	3 октября 1991 года <u>b/</u>
Италия	17 июля 1980 года <u>b/</u>	10 июня 1985 года

Государство	Дата подписания	Дата сдачи ратификационной грамоты, документа о присоединении или правопреемстве
Ямайка	17 июля 1980 года	19 октября 1984 года <u>b/ c/</u>
Япония	17 июля 1980 года	25 июня 1985 года
Иордания	3 декабря 1980 года <u>b/</u>	1 июля 1992 года <u>b/</u>
Кения		9 марта 1984 года <u>a/</u>
Кувейт		2 сентября 1994 года <u>a/ b/</u>
Лаосская Народно-Демократическая Республика	17 июля 1980 года	14 августа 1981 года
Латвия		14 апреля 1992 года <u>a/</u>
Лесото	17 июля 1980 года	22 августа 1995 года <u>a/ b/</u>
Либерия		17 июля 1984 года <u>a/</u>
Ливийская Арабская Джамахирия		16 мая 1989 года <u>a/ b/</u>
Лихтенштейн		22 декабря 1995 года <u>a/</u>
Литва		18 января 1994 года <u>a/</u>
Люксембург	17 июля 1980 года	2 февраля 1989 года <u>b/</u>
Мадагаскар	17 июля 1980 года	17 марта 1989 года
Малави		12 марта 1987 года <u>a/ c/</u>
Малайзия		5 июля 1995 года <u>a/ b/</u>
Мальдивские Острова		1 июля 1993 года <u>a/ b/</u>
Мали	5 февраля 1985 года	10 сентября 1985 года
Мальта		8 марта 1991 года <u>a/ b/</u>
Маврикий		9 июля 1984 года <u>a/ b/</u>
Мексика	17 июля 1980 года <u>b/</u>	23 марта 1981 года
Монголия	17 июля 1980 года	20 июля 1981 года <u>c/</u>
Марокко		21 июня 1993 года <u>a/ b/</u>
Намибия		23 ноября 1992 года <u>a/</u>
Непал	5 февраля 1991 года	22 апреля 1991 года
Нидерланды	17 июля 1980 года	23 июля 1991 года
Новая Зеландия	17 июля 1980 года	10 января 1985 года <u>b/ c/</u>
Никарагуа	17 июля 1980 года	27 октября 1981 года
Нигерия	23 апреля 1984 года	13 июня 1985 года

Дата сдачи ратификационной
грамоты, документа о при-
соединении или правопреемстве

Государство	Дата подписания	Дата сдачи ратификационной грамоты, документа о при- соединении или правопреемстве
Норвегия	17 июля 1980 года	21 мая 1981 года
Панама	26 июня 1980 года	29 октября 1981 года
Папуа-Новая Гвинея		12 января 1995 года <u>a/</u>
Парагвай		6 апреля 1987 года <u>a/</u>
Перу	23 июля 1981 года	13 сентября 1982 года
Филиппины	15 июля 1980 года	5 августа 1981 года
Польша	29 мая 1980 года	30 июля 1980 года <u>b/</u>
Португалия	24 апреля 1980 года	30 июля 1980 года
Республика Корея	25 мая 1983 года <u>b/</u>	27 декабря 1984 года <u>b/ c/</u>
Республика Молдова		1 июля 1994 года <u>a/</u>
Румыния	4 сентября 1980 года <u>b/</u>	7 января 1982 года <u>b/</u>
Российская Федерация	17 июля 1980 года	23 января 1981 года <u>c/</u>
Руанда	1 мая 1980 года	2 марта 1981 года
Сент-Китс и Невис		25 апреля 1985 года <u>a/</u>
Сент-Люсия		8 октября 1982 года <u>a/</u>
Сент-Винсент и Гренадины		4 августа 1981 года <u>a/</u>
Самоа		25 сентября 1992 года <u>a/</u>
Сан-Томе и Принсипи	31 октября 1995 года	
Сенегал	29 июля 1980 года	5 февраля 1985 года
Сейшельские Острова		5 мая 1992 года <u>a/</u>
Сьерра-Леоне	21 сентября 1988 года	11 ноября 1988 года
Сингапур		5 октября 1995 года <u>a/ b/</u>
Словакия <u>e/</u>		28 мая 1993 года <u>d/</u>
Словения		6 июля 1992 года <u>d/</u>
Южная Африка	29 января 1993 года	15 декабря 1995 года <u>a/</u>
Испания	17 июля 1980 года	5 января 1984 года <u>b/</u>
Шри-Ланка	17 июля 1980 года	5 октября 1981 года
Суринам		1 марта 1993 года <u>a/</u>
Швеция	7 марта 1980 года	2 июля 1980 года
Швейцария	23 января 1987 года	
Таджикистан		26 октября 1993 года <u>a/</u>

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата сдачи ратификационной грамоты, документа о присоединении или правопреемстве</u>
Таиланд		9 августа 1985 года <u>a/</u> <u>b/</u> <u>c/</u>
Бывшая югославская Республика Македония		18 января 1994 года <u>d/</u>
Того		26 сентября 1983 года <u>a/</u>
Тринидад и Тобаго	27 июня 1985 года <u>b/</u>	12 января 1990 года <u>b/</u>
Тунис	24 июля 1980 года	20 сентября 1985 года <u>b/</u>
Турция		20 декабря 1985 года <u>a/</u> <u>b/</u>
Уганда	30 июля 1980 года	22 июля 1985 года
Украина	17 июля 1980 года	12 марта 1981 года <u>c/</u>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	22 июля 1981 года	7 апреля 1986 года <u>b/</u>
Объединенная Республика Танзания	17 июля 1980 года	20 августа 1985 года
Соединенные Штаты Америки	17 июля 1980 года	
Уругвай	30 марта 1981 года	9 октября 1981 года
Узбекистан		19 июля 1995 года <u>a/</u>
Вануату		8 сентября 1995 года <u>a/</u>
Венесуэла	17 июля 1980 года	2 мая 1983 года <u>b/</u>
Вьетнам	29 июля 1980 года	17 февраля 1982 года <u>b/</u>
Йемен <u>g/</u>		30 мая 1984 года <u>a/</u> <u>b/</u>
Югославия	17 июля 1980 года	26 февраля 1982 года
Заир	17 июля 1980 года	17 октября 1986 года
Замбия	17 июля 1980 года	21 июня 1985 года
Зимбабве		13 мая 1991 года <u>a/</u>

a/ Присоединение.

b/ Заявления или оговорки.

c/ Впоследствии снятая оговорка.

(Прод. сноска см. на след. стр.)

(Прод. сносок)

d/ Правопреемство.

e/ До 1 января 1993 года, когда Чешская Республика и Словакия стали самостоятельными государствами, они входили в состав Чехословакии, которая ратифицировала Конвенцию 16 января 1982 года. Конвенция вступила в силу 18 марта 1992 года.

f/ 3 октября 1990 года Германская Демократическая Республика (которая ратифицировала Конвенцию 9 июля 1980 года) и Федеративная Республика Германия (которая ратифицировала Конвенцию 10 июля 1985 года) объединились в одно суверенное государство, действующее в Организации Объединенных Наций под названием "Германия".

g/ 22 мая 1990 года Демократический Йемен и Йемен слились в единое государство, действующее в Организации Объединенных Наций под названием "Йемен".

В. Тексты заявлений и оговорок

Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 июля 1985 года]

Оговорка

Правительство Аргентины заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Австралия

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июля 1983 года]

Заявление

Австралия имеет федеральную конституционную систему, в рамках которой законодательная, исполнительная и судебная власть осуществляются совместно или раздельно Содружеством и штатами, составляющими федерацию. Договор будет осуществляться на территории всей Австралии властями штатов и территорий Содружества с учетом их соответствующих конституционных полномочий и положений, регулирующих их осуществление.

/...

Оговорки

Правительство Австралии заявляет о том, что оплачиваемый отпуск по беременности и родам предоставляется большинству женщин, работающих в государственных федеральных учреждениях и учреждениях штатов Новый Южный Уэльс и Виктория. В штате Новый Южный Уэльс неоплачиваемый отпуск по беременности и родам предоставляется всем остальным работающим женщинам, а в других штатах - женщинам, занятым в промышленности в связи с выполнением федеральных заказов, а также некоторых заказов со стороны штатов. Пособия по социальному обеспечению с учетом доходов выплачиваются одиноким матерям.

Правительство Австралии информирует о том, что в настоящее время оно не в состоянии принять меры, требуемые в соответствии со статьей 11 (2) (b) в отношении введения во всей Австралии оплачиваемого отпуска по беременности и родам или отпуска с выплатой сопоставимых социальных пособий.

Правительство Австралии информирует о том, что оно не может согласиться с таким применением Конвенции, в результате которого возникнет необходимость изменения установленного порядка прохождения службы в вооруженных силах, исключая участие женщин в боевых действиях и выполнение ими связанных с боевыми действиями обязанностей. В настоящее время правительство рассматривает этот порядок на предмет более четкого определения понятия "боевые действия" и "связанные с боевыми действиями обязанности".

Австрия

[Подлинный текст на английском языке]
[31 марта 1982 года]

Оговорка

Австрия оставляет за собой право применять положение статьи 7b в том, что касается службы в вооруженных силах, и положение статьи 11 в том, что касается работы женщин в ночное время и особой защиты работающих женщин, в пределах, установленных национальным законодательством.

Багамские Острова

[Подлинный текст на английском языке]
[6 октября 1993 года]

Оговорка

Правительство Содружества Багамских Островов не считает себя связанным положениями статьи 2a, пункта 2 статьи 9, пункта 1h статьи 16 [и] пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Бангладеш

[Подлинный текст на английском языке]
[6 ноября 1984 года]

Оговорка

Правительство Народной Республики Бангладеш не считает себя связанным положениями статей 2, 13а и пунктов 1с и 1f статьи 16, поскольку они противоречат законам шариата, основанным на священном Коране и сунне.

Бельгия

[Подлинный текст на французском языке]
[3 июля 1985 года]

Оговорки

Статья 7

Осуществление статьи 7 не влияет на действительность положений Конституции, изложенных в статье 60, согласно которой королем может быть только лицо мужского пола, и статье 58, согласно которой сыновья короля или в их отсутствие принцы правящей ветви королевской фамилии по достижении 18-летнего возраста становятся сенаторами ex officio, а по достижении 25-летнего возраста получают право голоса.

Статья 15, пункты 2 и 3

Осуществление пунктов 2 и 3 статьи 15 не влияет на действительность временных положений, принятых в интересах супругов, заключивших брак до вступления в силу закона от 14 июля 1976 года о взаимных правах и обязанностях супругов и их брачных контрактах, если они в соответствии с правом, предоставленным им этим законом, заявят о том, что полностью сохраняют свои прежние брачные контракты.

Бразилия

[Подлинный текст на английском языке]
[1 февраля 1984 года]

Оговорка

Бразилия не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Китай

[Подлинный текст на китайском языке]
[4 ноября 1980 года]

Оговорка

Китайская Народная Республика не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]
[17 июля 1980 года]

Оговорка

Правительство Республики Куба делает специальную оговорку, касающуюся положений статьи 29 Конвенции, поскольку оно полагает, что любые споры, которые могут возникнуть между государствами-участниками, должны разрешаться путем прямых переговоров по дипломатическим каналам.

Кипр

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июля 1985 года]

Оговорка

Правительство Республики Кипр хотело бы сделать оговорку относительно предоставления женщинам равных прав с мужчинами в отношении гражданства их детей, о чем говорится в пункте 2 статьи 9 Конвенции. Настоящая оговорка будет снята после внесения поправки в соответствующее законодательство.

Египет

[Подлинный текст на арабском языке]
[18 сентября 1981 года]

Оговорки

Статья 9

Вносится оговорка к тексту пункта 2 статьи 9, касающегося предоставления женщинам равных с мужчинами прав в отношении гражданства их детей, что не должно наносить ущерба приобретению ребенком, рожденным в браке, гражданства его отца. Оговорка имеет цель не допустить приобретение ребенком двойного гражданства, поскольку в будущем это может нанести ущерб его интересам. Совершенно очевидно, что

приобретение ребенком гражданства своего отца является для ребенка наиболее приемлемым вариантом, не ущемляющим принципа равенства между мужчинами и женщинами, поскольку в соответствии со сложившейся практикой при вступлении в брак с иностранцем женщины соглашались с тем, что их дети будут иметь гражданство отца.

Статья 16

Вносится оговорка к тексту статьи 16 о равноправии мужчин и женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений в браке и при его расторжении, без ущерба для положений законов шариата, в соответствии с которыми женщины наделяются правами, равными правам супругов, благодаря чему обеспечивается равноправие. Оговорка продиктована уважением к святости твердых религиозных принципов, которые регулируют супружеские отношения в Египте и которые не могут быть поставлены под сомнение, а также тем фактом, что одной из наиболее важных основ этих отношений является равноценность прав и обязанностей, которая должна обеспечить их взаимодополняемость, гарантирующую действительное равенство между супругами, в отличие от видимого равенства, которое делает брак обременительным для жены. Это также объясняется тем, что по законам шариата муж выплачивает жене при вступлении в брак определенную сумму, полностью содержит ее, а также выплачивает ей определенную сумму при разводе, тогда как жена сохраняет полные права на свою собственность и не обязана нести какие-либо расходы на свое содержание. Поэтому шариат ограничивает право жены на развод, обуславливая его судебным постановлением, в то время как в отношении мужа подобного ограничения не предусмотрено.

Статья 29

Делегация Египта поддерживает оговорку, содержащуюся в пункте 2 статьи 29 и касающуюся права государства - участника Конвенции заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи относительно передачи на арбитражное разбирательство спора, который может возникнуть между государствами в связи с толкованием или применением Конвенции. Цель данной оговорки состоит в том, чтобы государства-участники не были связаны системой арбитража в этой области.

Оговорка общего характера в отношении статьи 2

Арабская Республика Египет намерена выполнять положения данной статьи при условии, что это не будет противоречить исламскому шариату.

Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]
[19 августа 1981 года]

Оговорка

Правительство Сальвадора сделало оговорку в отношении применения положений пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Эфиопия

[Подлинный текст на английском языке]
[10 сентября 1981 года]

Оговорка

Социалистическая Эфиопия не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Фиджи

[Подлинный текст на английском языке]
[28 августа 1995 года]

Оговорка

... с оговорками в отношении статей 5а и 9 Конвенции.

Франция

[Подлинный текст на французском языке]
[14 декабря 1983 года]

Заявления

Правительство Французской Республики заявляет, что преамбула Конвенции, в частности одиннадцатый пункт преамбулы, содержит спорные элементы, которые явно неуместны в этом тексте.

Правительство Французской Республики заявляет, что термин "семейное воспитание", содержащийся в статье 5b Конвенции, должен толковаться как означающий государственное образование по вопросам семейных отношений и что в любом случае статья 5 будет применяться при условии соблюдения статьи 17 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 8 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

Правительство Французской Республики заявляет, что ни одно из положений Конвенции не должно толковаться как преваляющее над положениями французского законодательства, в которых в большей степени учитываются интересы женщин, чем мужчин.

Оговорки

Статья 14

1. Правительство Французской Республики заявляет, что пункт 2с статьи 14 следует толковать как гарантирующий, что женщины, которые для целей личного участия удовлетворяют предъявляемым французским законодательством требованиям в отношении

их семейного положения и занятости, наделяются своими собственными правами в рамках социального обеспечения.

2. Правительство Французской Республики заявляет, что пункт 2h статьи 14 Конвенции не следует толковать как подразумевающий фактическое бесплатное предоставление услуг, упомянутых в этом пункте.

Статья 16

Правительство Французской Республики делает оговорку в отношении права выбора фамилии, упомянутого в пункте 1g статьи 16 Конвенции.

Статья 29

Правительство Французской Республики заявляет, что в соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции оно не будет считать себя связанным положениями пункта 1 статьи 29.

Германия

[Подлинный текст на английском языке]

[10 июля 1985 года]

Заявление

Право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций и в международных пактах от 19 декабря 1966 года, касается всех народов, а не только народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией. Таким образом, все народы обладают неотъемлемым правом свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие. Федеративная Республика Германия не в состоянии признать в качестве юридически обоснованного любое толкование права на самоопределение, которое противоречит ясным формулировкам Устава Организации Объединенных Наций и двух международных пактов от 19 декабря 1966 года о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах. Она будет толковать одиннадцатый пункт преамбулы соответствующим образом.

Оговорка

Статья 7b не будет применяться в той мере, в какой она противоречит второму предложению статьи 12a (4) основного закона Федеративной Республики Германии. Согласно этому положению Конституции, женщины ни при каких условиях не могут выполнять функции, связанные с применением оружия.

Индия

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1993 года]

Заявления

Что касается статей 5а и 16 (1) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то правительство Республики Индии заявляет, что оно соблюдает эти положения и обеспечивает их выполнение в соответствии с проводимой им политикой невмешательства во внутренние дела любой общины при отсутствии инициативы и согласия с ее стороны.

Что касается статьи 16 (2) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то правительство Республики Индии заявляет, что, хотя в принципе оно полностью поддерживает принцип обязательной регистрации браков, он не является практически осуществимым в такой большой стране, как Индия, с ее многообразными обычаями, религиями и уровнями грамотности.

Оговорка

Что касается статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то правительство Республики Индии заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи.

Индонезия

[Подлинный текст на английском языке]
[13 сентября 1984 года]

Оговорка

Правительство Республики Индонезии не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 настоящей Конвенции и занимает позицию, в соответствии с которой любой спор относительно толкования или применения этой Конвенции может передаваться на арбитражное разбирательство или в Международный Суд лишь с согласия всех участвующих в споре сторон.

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]
[13 августа 1986 года]

Оговорки

1. Одобрение данной Конвенции и присоединение к ней не означают, что Республика Ирак связана положениями подпунктов f и g статьи 2, пунктов 1 и 2 статьи 9 или статьи 16 Конвенции. Оговорки к последней из вышеупомянутых статей не должны нарушать законы шариата, предоставляющие женщинам равные с их супругами права и

обеспечивающие таким образом равноправие между ними. Ирак также вносит оговорку к пункту 1 статьи 29 Конвенции в отношении принципа международного арбитража в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции.

2. Такое одобрение никоим образом не предполагает признания Израиля или установления каких бы то ни было отношений с ним.

Ирландия

[Подлинный текст на английском языке]
[23 декабря 1985 года]

Оговорки

Статья 13, подпункты b) и c)

В настоящее время рассматривается вопрос о том, чтобы дополнить гарантии равноправия, содержащиеся в Конституции Ирландии, специальными предписаниями, регулирующими доступ к деятельности в сфере финансового кредитования и других видов обслуживания и организации досуга, осуществляемой частными лицами, организациями или предприятиями. Пока же Ирландия оставляет за собой право рассматривать свои действующие законы и меры в этой области как способствующие достижению Ирландией целей Конвенции.

Статья 15

Что касается пункта 3 этой статьи, то Ирландия оставляет за собой право не дополнять существующие положения ирландского законодательства, которые предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами правоспособность, новыми предписаниями в области договорных либо других обязательств частного права, которые добровольно принимают на себя женщины.

Статья 16, пункты 1d и f)

Ирландия придерживается того мнения, что для достижения в Ирландии целей Конвенции не обязательно предоставлять мужчинам одинаковые с женщинами гарантируемые законом права в отношении опеки, усыновления и попечительства над детьми, рожденными вне брака, и оставляет за собой право выполнять Конвенцию, исходя из такого понимания.

Израиль

[Подлинный текст на английском языке]
[3 октября 1991 года]

Оговорки

Государство Израиль настоящим заявляет о своей оговорке к статье 7b Конвенции, в том, что касается назначения женщин судьями религиозных судов, когда это

запрещено правилами любой из религиозных общин Израиля. В остальных положениях вышеназванной статьи осуществляются в Израиле полностью с учетом того факта, что женщины играют важную роль во всех областях общественной жизни.

Государство Израиль настоящим заявляет о своей оговорке к статье 16 Конвенции, поскольку законы о личных правах, имеющие обязательную силу в ряде религиозных общин Израиля, не соответствуют положениям данной статьи.

Заявление

В соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции Государство Израиль настоящим заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи.

Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]
[19 октября 1984 года]

Оговорки

Правительство Ямайки заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 2 статьи 29 Конвенции.

Правительство Ямайки заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Иордания

[Подлинный текст на арабском языке]
[1 июля 1992 года]

Оговорка

Иордания не считает себя связанной положениями:

- a) пункта 2 статьи 9;
- b) пункта 4а статьи 15 (женщина имеет то же место проживания и местожительство, что и ее супруг);
- c) пункта 1с статьи 16 относительно прав, возникающих при расторжении брака в отношении содержания и компенсации;
- d) пунктов 1d и g статьи 16.

Кувейт

[Подлинный текст на арабском языке]
[2 сентября 1994 года]

Оговорки

Правительство Кувейта делает оговорку к статье 7а, поскольку положения данного пункта противоречат кувейтскому закону о выборах, в соответствии с которым право избираться и голосовать предоставляется только мужчинам.

Правительство Кувейта оставляет за собой право не выполнять положения пункта 2 статьи 9 Конвенции, поскольку они противоречат закону о гражданстве Кувейта, который предусматривает, что гражданство ребенка определяется по гражданству его отца.

Правительство Государства Кувейт заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1f статьи 16, поскольку они противоречат исламским законам шариата, а ислам является официальной религией государства.

Правительство Кувейта заявляет, что оно не связано положениями пункта 1 статьи 29.

Лесото

[Подлинный текст на английском языке]
[22 августа 1995 года]

Заявление

Правительство Королевства Лесото заявляет, что оно не считает себя связанным положениями статьи 2 в той мере, как она противоречит положениям конституции Лесото, касающимся престолонаследия в Королевстве Лесото, и законодательству, касающемуся преемства власти вождей. Ратификация Конвенции правительством Лесото обусловлена тем пониманием, что ни одно из его обязательств в соответствии с Конвенцией, особенно статьей 2е, не должно рассматриваться как затрагивающее вопросы вероисповедания.

Кроме того, правительство Лесото заявляет, что оно не будет принимать никаких законодательных мер в соответствии с Конвенцией, если такие меры не соответствуют конституции Лесото.

Ливийская Арабская Джамахирия

[Подлинный текст на арабском языке]
[16 мая 1989 года]

Оговорка

Присоединение обусловлено общей оговоркой в отношении того, что такое присоединение не может вступать в противоречие с законодательными актами, касающимися личного статуса, которые вытекают из исламского шариата.

5 июля 1995 года правительство Ливийской Арабской Джамахирии уведомило Генерального секретаря о своем решении изменить с целью конкретизации общую оговорку, сделанную им при присоединении, с тем чтобы она гласила следующее:

[Подлинный текст на арабском языке]
[5 июля 1995 года]

Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия заявляет о своем присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 1979 года, со следующей оговоркой:

1. Статья 2 Конвенции должна осуществляться с должным учетом императивных норм исламского шариата, касающихся определения наследуемых долей имущества скончавшегося лица, будь то женщина или мужчина.
2. Осуществление пунктов 1с и d статьи 16 Конвенции не должно наносить ущерб каким-либо из прав, гарантируемых женщинам исламским шариатом.

Люксембург

[Подлинный текст на французском языке]
[2 февраля 1989 года]

Оговорки

а) Применение статьи 7 не должно затрагивать действенность той статьи нашей конституции, которая касается наследственной передачи титула Великого герцога Люксембурга в соответствии с династическим договором о роде Нассау, подписанным 30 июня 1783 года, который был подтвержден в статье 71 Венского договора от 9 июня 1815 года и был недвусмысленно подтвержден в статье 1 Лондонского договора от 11 мая 1867 года.

б) Применение пункта 1g статьи 16 Конвенции не должно затрагивать право выбирать фамилию детей.

Малайзия

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июля 1995 года]

Оговорка

Правительство Малайзии заявляет, что присоединение Малайзии обусловлено тем пониманием, что положения Конвенции не противоречат положениям законов исламского шариата и федеративной конституции Малайзии. В связи с этим правительство Малайзии не считает себя связанным положениями статей 2f, 5a, 7b, 9 и 16 вышеупомянутой Конвенции.

Что касается статьи 11, то Малайзия истолковывает положения этой статьи лишь как указание на запрещение дискриминации на основе равенства между мужчинами и женщинами.

Мальдивские Острова

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июля 1993 года]

Оговорки

Правительство Мальдивской Республики будет соблюдать положения Конвенции, за исключением тех, которые правительство может счесть противоречащими принципам исламского шариата, на которых зиждятся законы и традиции Мальдивских Островов.

Кроме того, Мальдивская Республика не считает себя связанной ни одним из положений Конвенции, которые каким-либо образом обязуют ее менять свою конституцию и законы.

Мальта

[Подлинный текст на английском языке]
[8 марта 1991 года]

Оговорки

Статья 11

Правительство Мальты истолковывает пункт 1 статьи 11 в свете положений пункта 2 статьи 4 как не препятствующий запретам, ограничениям или условиям в отношении найма на работу женщин в некоторых областях или в отношении выполняемой ими работы, когда это признается необходимым или желательным для охраны здоровья и безопасности женщин или плода, включая такие запреты, ограничения и условия, которые вводятся в связи с другими международными обязательствами Мальты.

Статья 13

i) Правительство Мальты оставляет за собой право, несмотря ни на какие положения Конвенции, продолжать осуществлять свое налоговое законодательство, которое в некоторых случаях предусматривает, что доход замужней женщины считается доходом ее мужа и облагается налогом как таковой.

ii) Правительство Мальты оставляет за собой право продолжать применять свое законодательство в области социального обеспечения, которое в некоторых случаях предусматривает выплату определенных пособий главе домашнего хозяйства, которым, согласно этому законодательству, является муж.

Статьи 13, 15 и 16

Хотя правительство Мальты твердо намерено отменить, насколько это возможно, все положения законодательства о семейной собственности, которые могут рассматриваться как дискриминационные по отношению к женщинам, оно оставляет за собой право продолжать применять нынешнее законодательство в этой области до тех пор, пока указанное законодательство не будет пересмотрено, и в течение переходного периода до тех пор, пока эти законодательные акты не будут полностью заменены.

Статья 16

Правительство Мальты не считает себя связанным положениями подпункта e пункта 1 статьи 16 в той степени, в какой он может быть истолкован как обязующий Мальту узаконить аборты.

Маврикий

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1984 года]

Оговорки

Правительство Маврикия не считает себя связанным положениями подпунктов b и d пункта 1 статьи 11 и подпункта g пункта 1 статьи 16.

Правительство Маврикия не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции в соответствии с пунктом 2 статьи 29.

Марокко

[Подлинный текст на французском языке]
[21 июня 1993 года]

Заявления

Статья 2

Правительство Королевства Марокко выражает свою готовность выполнять положения указанной статьи при том условии, что:

- они не наносят ущерба конституционным требованиям, регулирующим правила престолонаследия в Королевстве Марокко;
- они не противоречат положениям исламского шариата. Следует отметить, что некоторые из положений, содержащихся в марокканском кодексе о личном статусе и наделяющих женщин правами, отличающимися от прав, предоставленных мужчинам, не могут ущемляться или отменяться, поскольку они в основном проистекают из исламского шариата, который направлен на то, чтобы, помимо других целей, установить равноправие между супругами для сохранения целостности семейной жизни.

Статья 15, пункт 4

Правительство Королевства Марокко заявляет, что оно может быть связано положениями этого пункта, в частности теми из них, которые касаются прав женщин выбирать свое место проживания и местожительство лишь в той степени, в какой они соответствуют статьям 34 и 36 марокканского кодекса о личном статусе.

Оговорки

Статья 9, пункт 2

Правительство Королевства Марокко делает оговорку в отношении этой статьи в силу того, что закон о марокканской национальности позволяет ребенку принимать национальность матери лишь в тех случаях, когда его отец неизвестен, вне зависимости от места рождения, или когда его отец является лицом без гражданства, если этот ребенок рожден в Марокко, и это положение призвано гарантировать каждому ребенку его право на национальность. Кроме того, ребенок, рожденный в Марокко от матери-марокканки и отца-иностранца, может принять национальность своей матери, если в течение двух лет после достижения совершеннолетия он заявит о своем желании принять эту национальность и при условии, что в момент подачи такого заявления его обычным и постоянным местом проживания является Марокко.

Статья 16

Правительство Королевства Марокко делает оговорку в отношении положений этой статьи, в частности тех из них, которые касаются равенства мужчин и женщин в отношении прав и обязанностей при вступлении в брак и при расторжении брака. Равенство такого рода рассматривается как несовместимое с исламским шариатом,

который гарантирует каждому из супругов права и обязанности в рамках равновесия и взаимодополняемости в целях сохранения священных брачных уз.

Положения исламского шариата обязывают мужа при вступлении в брак делать свадебный подарок и поддерживать свою семью, в то время как закон не обязывает жену поддерживать семью.

Кроме того, в случае расторжения брака муж обязан оплачивать содержание. В то же время жена пользуется полной свободой распоряжаться своим имуществом в период брака и после его расторжения без контроля со стороны мужа, и муж не имеет никакой законной власти над имуществом своей жены.

В силу этих причин исламский шариат предоставляет женщине право развода лишь на основе решения шариатского судьи.

Статья 29

Правительство Королевства Марокко не считает себя связанным первым пунктом этой статьи, который предусматривает, что "любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство".

Правительство Королевства Марокко считает, что любой спор такого рода может передаваться на арбитражное разбирательство лишь при согласии всех сторон в этом споре.

Новая Зеландия

[Подлинный текст на английском языке]
[10 января 1985 года]

Оговорки

Правительство Новой Зеландии, правительство Островов Кука и правительство Ниуэ оставляют за собой право не применять положения статьи 11 (2b).

Правительство Новой Зеландии, правительство Островов Кука и правительство Ниуэ сохраняют за собой право не применять положения Конвенции в той мере, в какой они несовместимы с политикой, касающейся набора на службу или службы в:

а) вооруженных силах, что прямо и косвенно отражает то обстоятельство, что военнослужащие вынуждены проходить свою службу на военных самолетах или кораблях и участвовать в боевых действиях или

б) правоохранительных органах, что прямо или косвенно отражает то обстоятельство, что служащие таких органов обязаны участвовать в действиях, связанных с применением силы или угрозой ее применения.

Правительство Островов Кука сохраняет за собой право не применять положения статьи 2f и статьи 5a в той мере, в какой обычаи, предусматривающие наследование некоторых титулов вождей на Островах Кука, могут быть несовместимы с этими положениями.

Польша

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июля 1980 года]

Оговорка

Польская Народная Республика не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Республика Корея

[Подлинный текст на английском языке]
[27 декабря 1984 года]

Оговорка

Правительство Республики Корея, рассмотрев вышеуказанную Конвенцию, настоящим ратифицирует Конвенцию, не считая себя связанным положениями статьи 9 и подпунктов [...] d пункта 1 статьи 16 Конвенции.

Румыния

[Подлинный текст на французском языке]
[7 января 1982 года]

Оговорки

Социалистическая Республика Румыния заявляет, что она не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции, в соответствии с которыми любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство.

Румыния считает, что такие споры могут передаваться на арбитражное разбирательство только с согласия всех государств - участников спора в каждом конкретном случае.

Сингапур

[Подлинный текст на английском языке]
[5 октября 1995 года]

Оговорка

С учетом многорасового и многоконфессионального характера общества в Сингапуре и необходимости уважения свободы меньшинств осуществлять свои религиозные и индивидуальные традиции и обычаи Республика Сингапур резервирует за собой право не применять положения статей 2 и 16, если соблюдение этих положений будет противоречить их религиозным или индивидуальным традициям и обычаям.

В географическом плане Сингапур является одной из самых небольших независимых стран мира, и показатель плотности его населения один из наиболее высоких. В связи с этим Республика Сингапур резервирует за собой право вводить в действие законы и устанавливать условия, регулирующие въезд на территорию Сингапура, пребывание и трудоустройство в нем и выезд из него, в отношении тех лиц, которые, согласно законодательству Сингапура, не имеют право въезжать в Сингапур и оставаться в нем на неопределенный срок, а также предоставление, получение и утрату гражданства женщинами, которые получили такое гражданство в результате вступления в брак и рождения детей за пределами Сингапура.

Сингапур понимает пункт 1 статьи 11 в свете положений пункта 2 статьи 4 таким образом, что он не исключает возможности установления запретов, ограничений или условий в отношении занятости женщин в некоторых областях или выполняемой ими работы, когда считается необходимым или целесообразным обеспечить охрану здоровья и безопасность женщин или плода, включая такие запреты, ограничения или условия, которые установлены в связи с другими международными обязательствами Сингапура, и считает, что во введении в действие законодательства в связи со статьей 11 в отношении меньшинства женщин, на которых не распространяется действие законодательства Сингапура по вопросам занятости, необходимости нет.

Республика Сингапур в соответствии с пунктом 2 статьи 29 заявляет, что она не будет признавать для себя обязательными положения пункта 1 статьи 29.

Испания

[Подлинный текст на испанском языке]
[5 января 1984 года]

Заявление

Ратификация Конвенции Испанией не влияет на конституционные положения, касающиеся испанского престолонаследия.

Таиланд

[Подлинный текст на английском языке]
[9 августа 1985 года]

Заявление

Королевское правительство Таиланда желает выразить свое понимание того, что цели Конвенции заключаются в ликвидации дискриминации в отношении женщин и предоставлении всем лицам - как мужчинам, так и женщинам - равенства перед законом и соответствуют принципам, провозглашенным в Конституции Королевства Таиланд.

Оговорки

1. Во всех вопросах, касающихся национальной безопасности, поддержания общественного порядка, а также службы или найма на службу в вооруженные силы или полувоеенные формирования, Королевское правительство Таиланда сохраняет за собой право применять положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности статьи 7 и 10, лишь в пределах, установленных национальными законами, правилами и практикой.

...

3. Королевское правительство Таиланда не считает себя связанным положениями пункта [...] статьи 16 и пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Тринидад и Тобаго

[Подлинный текст на английском языке]
[12 января 1990 года]

Оговорка

Республика Тринидад и Тобаго заявляет, что она не считает себя связанной положениями статьи 29 (1) вышеназванной Конвенции в том, что касается урегулирования споров.

Тунис

[Подлинный текст на арабском языке]
[20 сентября 1985 года]

Заявление общего характера

Правительство Туниса заявляет, что оно не примет какого-либо организационного или законодательного решения в соответствии с требованиями данной Конвенции, если такое решение будет противоречить положениям главы I Конституции Туниса.

/...

Заявление в отношении пункта 4 статьи 15

В соответствии с положениями Венской конвенции о праве международных договоров от 23 мая 1969 года правительство Туниса подчеркивает, что положения пункта 4 статьи 15 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и, в частности, раздел, касающийся права женщин на выбор своего места проживания и местожительства, не должны толковаться каким-либо образом, противоречащим положениям по данному вопросу, изложенным в главах 23 и 61 Кодекса о личном статусе.

ОговоркиСтатья 9, пункт 2

Правительство Туниса делает оговорку относительно положений пункта 2 статьи 9 Конвенции, которые не должны противоречить положениям главы VI тунисского Кодекса о гражданстве.

Статья 16, пункты 1c, d, f, g и h

Правительство Туниса не считает себя связанным положениями пунктов 1c, d и f статьи 16 Конвенции и заявляет, что пункты g и h данной статьи не должны противоречить положениям Кодекса о личном статусе, касающемся присвоения фамилий детям и наследования собственности.

Статья 29, пункт 1

Правительство Туниса заявляет, что в соответствии с положениями пункта 2 статьи 29 Конвенции оно не считает себя связанным положениями пункта 1 данной статьи, в которой указывается, что любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается в Международный Суд по просьбе любой из этих сторон.

Правительство Туниса считает, что такие споры следует передавать на арбитражное разбирательство или в Международный Суд лишь с согласия всех сторон в споре.

Турция

[Подлинный текст на английском языке]
[20 декабря 1985 года]

Заявление

Пункт 1 статьи 9 Конвенции не противоречит положениям пункта 1 статьи 5 и статей 15 и 17 турецкого Закона о гражданстве, касающимся получения гражданства, поскольку цель данных положений, регулирующих получение гражданства посредством брака, состоит в предотвращении случаев без гражданства.

Оговорки

Правительство Турецкой Республики [делает оговорки] в отношении не полностью соответствующих турецкому Гражданскому кодексу статей Конвенции, касающихся семейных отношений, в частности в отношении пунктов 2 и 4 статьи 15 и пунктов 1с, d, f и g статьи 16, а также пункта 1 статьи 29. В соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции правительство Турецкой Республики заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 данной статьи.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]
[7 апреля 1986 года]

Оговорки и заявления

А. От имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

а) По мнению Соединенного Королевства, основная цель Конвенции в свете содержащегося в статье 1 определения состоит в сокращении, как в ней сказано, дискриминации в отношении женщин, и поэтому оно не считает, что в Конвенции содержится требование об отмене или изменении каких-либо существующих законов, правил, обычаев или практики, которые предусматривают более благоприятное отношение к женщинам, чем к мужчинам, как на временной, так и на более продолжительной основе; обязательства Соединенного Королевства на основании пункта 1 статьи 4 и других положений Конвенции следует рассматривать соответствующим образом.

б) Соединенное Королевство оставляет за собой право рассматривать положения Акта о дискриминации по признаку пола 1975 года, Сводного акта об обеспечении занятости 1978 года, Акта о занятости 1980 года, Указа о дискриминации по признаку пола (Северной Ирландии) 1976 года, Указа об отношениях в промышленности (№ 2) (Северной Ирландии) 1976 года, Указа об отношениях в промышленности (Северной Ирландии) 1982 года, Акта о равной оплате 1970 года (с внесенными в него поправками) и Акта о равной оплате труда (Северной Ирландии) 1970 года (с внесенными в него поправками), включая исключения и изъятия, содержащиеся в любом из этих актов и указов, как представляющие собой надлежащую основу для практической реализации целей Конвенции с учетом социальных и экономических условий в Соединенном Королевстве, и сохраняет за собой право по-прежнему применять эти положения соответствующим образом; эта оговорка будет применяться в равной степени к любому будущему законодательству, которое может быть принято во изменение вышеупомянутых актов и указов или в целях их замены при том понимании, что положения такого законодательства будут совместимыми с обязательствами Соединенного Королевства, вытекающими из данной Конвенции.

с) В свете содержащегося в статье 1 определения Соединенное Королевство ратифицирует Конвенцию при том понимании, что ни одно из его обязательств согласно Конвенции не рассматривается как затрагивающее вопросы престолонаследия, вступления и нахождения на троне, получения, обладания и пользования титулом лорда, почетными званиями, социальными привилегиями или гербовыми эмблемами, или же как

затрагивающее вопросы, касающиеся вероисповедания или религиозных орденов, а также поступления на службу в королевские вооруженные силы.

d) Соединенное Королевство сохраняет за собой право по-прежнему применять такое иммиграционное законодательство, регулирующее въезд, пребывание и выезд из Соединенного Королевства, какое оно считает необходимым в данный период, и соответственно признание им статьи 15 (4) и других положений Конвенции обусловлено положениями любого такого законодательства в отношении лиц, не имеющих в данный момент по закону Соединенного Королевства права въезжать в Соединенное Королевство и оставаться в нем.

Статья 1

С учетом положения Акта о дискриминации по признаку пола 1975 года и другого соответствующего законодательства Соединенное Королевство принимает статью 1 с оговоркой о том, что фразу "независимо от их семейного положения" не следует понимать как определяющую дискриминационным любое различие в режиме, предоставляемом лицам, не находящимся в браке, по сравнению с лицами, состоящими в браке, если предписываются равные режимы для женатых мужчин и замужних женщин и для холостых мужчин и незамужних женщин.

Статья 2

В свете уже достигнутого в Соединенном Королевстве существенного прогресса в постепенной ликвидации дискриминации в отношении женщин Соединенное Королевство оставляет за собой право, без ущерба для других оговорок, сделанных Соединенным Королевством, выполнять подпункты f и g, постоянно пересматривая те из своих законов и правовых норм, в которых все еще закреплены существенные различия в отношении к мужчинам и женщинам, с целью внесения изменений в эти законы и нормы, когда это отвечает основным и важнейшим требованиям экономической политики. Что касается более конкретных форм дискриминации, запрещенных другими положениями Конвенции, то обязательства по этой статье необходимо (в случае с Соединенным Королевством) рассматривать в совокупности с другими оговорками и заявлениями, сделанными в связи с этими положениями, включая заявления и оговорки Соединенного Королевства, содержащиеся в пунктах a-d выше.

В отношении подпунктов f и g настоящей статьи Соединенное Королевство сохраняет за собой право по-прежнему применять свое законодательство, касающееся половых правонарушений и проституции; данная оговорка в равной степени применима в отношении любого будущего законодательства, которое может изменить или заменить его.

Статья 9

Акт о британском гражданстве 1981 года, вступивший в силу в январе 1983 года, основан на принципах, не допускающих какой-либо дискриминации в отношении женщин в контексте статьи 1 в связи с получением, изменением или сохранением ими своего гражданства, а также гражданством их детей. Признание Соединенным Королевством статьи 9 не следует, однако, рассматривать как отмену дальнейшего действия ряда временных или промежуточных положений, которые будут по-прежнему находиться в силе по истечении этого срока.

Соединенное Королевство оставляет за собой право принимать такие меры, которые могут потребоваться для соблюдения его обязательств согласно статье 2 первого протокола к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанного в Париже 20 марта 1952 года, и его обязательств согласно пункту 3 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, подписание которого было открыто в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, в той мере, в какой указанные положения гарантируют свободу родителей выбирать форму образования детей; а также оставляет за собой право не принимать каких-либо мер, которые могут противоречить его обязательству согласно пункту 4 статьи 13 указанного Пакта не препятствовать свободе отдельных лиц и органов создавать учебные заведения и руководить ими при условии соблюдения определенных принципов и норм.

Статья 10

Соединенное Королевство может согласиться с обязательствами, вытекающими из подпункта с статьи 10, лишь в пределах законных полномочий центрального правительства с учетом того факта, что составление учебных программ, подготовка учебников и разработка методики преподавания входят в компетенцию местных властей, а не центрального правительства; кроме того, согласие поощрять совместное обучение не наносит ущерба праву Соединенного Королевства поощрять также другие виды обучения.

Статья 11

Соединенное Королевство толкует выражение "право на труд", упомянутое в пункте 1а, по аналогии с выражением "право на труд", определенным в других документах о правах человека, стороной которых является Соединенное Королевство, в частности в статье 6 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах от 19 декабря 1966 года.

Соединенное Королевство толкует пункт 1 статьи 11 в свете положений пункта 2 статьи 4 как не исключающий запрещения, ограничения или установления условий найма женщин в определенных областях или выполняемой ими работы, если это считается необходимым или желательным в целях защиты здоровья и безопасности женщин или еще не родившегося ребенка, в том числе такие запрещения, ограничения или условия, которые принимаются в соответствии с другими международными обязательствами Соединенного Королевства [...].

Соединенное Королевство оставляет за собой право применять в полном объеме законодательство Соединенного Королевства и нормы пенсионного обеспечения, которые определяют назначение пенсий за выслугу лет, пособий по случаю потери кормильца и других пособий в связи со смертью или уходом на пенсию (в том числе уходом на пенсию в случае сокращения штатов), независимо от того, предоставляются они по системе социального страхования или на иной основе.

Эта оговорка в равной степени будет применяться к любым будущим законодательным актам, которые могут быть приняты во изменение такого законодательства или норм пенсионного обеспечения или их замены при том понимании, что условия такого законодательства будут соответствовать обязательствам Соединенного Королевства по Конвенции.

Соединенное Королевство оставляет за собой право применять положения законодательства Соединенного Королевства, касающиеся следующих выплат:

- a) пособий по социальному обеспечению для лиц, занятых уходом за инвалидами со значительной степенью утраты трудоспособности, согласно разделу 37 Закона о социальном обеспечении 1975 года и разделу 37 Закона о социальном обеспечении (Северная Ирландия) 1975 года;
- b) дополнительных выплат на взрослых иждивенцев согласно разделам 44-47, 49 и 66 Закона о социальном обеспечении 1975 года и согласно разделам 44-47, 49 и 66 Закона о социальном обеспечении (Северная Ирландия) 1975 года;
- c) пенсий за выслугу лет и пособий по случаю потери кормильца согласно Законам о социальном обеспечении 1975-1982 годов и Законам о социальном обеспечении (Северная Ирландия) 1975-1982 годов;
- d) дополнительных выплат к семейному бюджету согласно Закону о дополнительных выплатах к семейному бюджету 1970 года и Закону о дополнительных выплатах к семейному бюджету (Северная Ирландия) 1971 года.

Эта оговорка в равной степени будет применяться к любым будущим законодательным актам, которые могут изменить или заменить любое из положений, указанных в подпунктах a-d выше, при том понимании, что условия такого законодательства не будут противоречить обязательствам Соединенного Королевства по данной Конвенции.

Соединенное Королевство оставляет за собой право применять любые недискриминационные требования относительно обязательного стажа работы или периода страхования в связи с применением положений, содержащихся в статье 11 (2).

Статья 13

Соединенное Королевство оставляет за собой право, несмотря на обязательства, принятые по статье 13 или любой другой соответствующей статье Конвенции, продолжать применять законодательство о подоходном налоге и налоге на реализованный прирост капитала, в соответствии с которым:

- i) для целей взимания подоходного налога доходы замужней женщины, проживающей со своим мужем в течение учетного года или части года, считаются доходами ее мужа, а не ее доходами (с сохранением права мужа и жены принимать общее решение о том, что полученные женой доходы облагаются подоходным налогом в том порядке, как это делается для одиноких женщин, не имеющих других источников дохода);
- ii) налог на такие доходы и подлежащие налогообложению прибыли, принадлежащие такой замужней женщине, следует взимать с ее мужа (с сохранением права каждого из них требовать отдельного налогообложения), и соответственно (если они не потребовали этого), право подавать апелляцию в отношении любого такого налогообложения и присутствовать или быть представленным на слушании любой такой апелляции предоставляется лишь ее мужу; и

iii) лицу, проживающему с женой либо полностью содержащему ее в течение учетного года, предоставляется право на вычет из общей суммы налога величины, превышающей сумму, на которую он может претендовать в любом другом случае, и если общая сумма доходов такого лица включает любые доходы его жены, ему предоставляется право на вычет такой суммы с приплюсованной суммой доходов или суммой, указанной в законодательстве, в зависимости от того, какая из них меньше.

Статья 15

В отношении пункта 2 статьи 15 Соединенное Королевство понимает термин "правоспособность" как указывающий лишь на существование отдельного и определенного юридического лица.

Что касается пункта 3 статьи 15, то, по мнению Соединенного Королевства, смысл этого положения состоит в том, что недействительными должны считаться лишь условия или элементы контракта или другого частного документа, которые носят дискриминационный характер в упомянутом смысле, но не обязательно весь контракт или документ.

Статья 16

Что касается пункта 1f статьи 16, то Соединенное Королевство не считает ссылку на преобладание интересов детей непосредственно относящейся к ликвидации дискриминации в отношении женщин и заявляет в этой связи, что законодательство Соединенного Королевства, регламентирующее усыновление, хотя и определяет принципиальную позицию в отношении обеспечения благополучия ребенка, не отводит интересам ребенка такого же преобладающего значения, как в вопросах, касающихся установления опеки над детьми.

Принятие Соединенным Королевством пункта 1 статьи 16 не следует считать ни ограничением свободы лица распоряжаться своей собственностью по своему усмотрению, ни предоставлением лицу права на собственность, являющуюся предметом такого ограничения.

В. От имени Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южного Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос

[Те же заявления и оговорки, что и в случае Соединенного Королевства в разделе А, пункты а, с и d, за исключением того, что в пункте d они относятся к этим территориям и действующим на них законам.]

Статья 1

[Та же оговорка, что и в случае Соединенного Королевства, но без ссылки на законодательство Соединенного Королевства.]

Статья 2

[Та же оговорка, что и в случае Соединенного Королевства за исключением того, что ссылка относится к законам территорий, а не к законам Соединенного Королевства.]

Статья 9

[Та же оговорка, что и в случае Соединенного Королевства.]

Статья 11

[Те же оговорки, что и в случае Соединенного Королевства, за исключением того, что ссылка относится к законам территорий, а не к законам Соединенного Королевства.]

Что касается этих территорий, то ниже перечисляются также конкретные пособия, которые могут предусматриваться в соответствии с положениями законодательства этих территорий:

- a) пособие по социальному страхованию для лиц, обеспечивающих уход за лицами, имеющими инвалидность в тяжелой форме;
- b) дополнительные выплаты на взрослых иждивенцев;
- c) пенсии по окончании трудовой деятельности и пособия в связи с потерей кормильца;
- d) дополнительные выплаты к семейному бюджету.

Эта оговорка в равной степени будет применяться к любым будущим законодательным актам, которые могут изменить или заменить любое из положений, указанных в подпунктах a-d выше, при том понимании, что положения таких законов не будут противоречить обязательствам Соединенного Королевства по Конвенции.

Соединенное Королевство оставляет за собой право вводить любые недискриминационные требования в отношении длительности периода занятости или страхования, необходимые для применения положений, содержащихся в статье 11 (2).

Статьи 13, 15 и 16

[Те же оговорки, что и в случае Соединенного Королевства.]

Венесуэла

[Подлинный текст на испанском языке]
[2 мая 1983 года]

Оговорка

Венесуэла делает официальную оговорку в отношении пункта 1 статьи 29 Конвенции, поскольку она не признает арбитражного разбирательства или юрисдикции Международного суда применительно к разрешению споров, касающихся толкования или применения настоящей Конвенции.

Вьетнам

[Подлинный текст на французском языке]
[17 февраля 1982 года]

Оговорка

Выполняя настоящую Конвенцию, Социалистическая Республика Вьетнам не будет считать себя связанной положениями пункта 1 статьи 29.

Йемен*

[Подлинный текст на арабском языке]
[30 мая 1984 года]

Правительство Народной Демократической Республики Йемен заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 данной Конвенции, касающимися разрешения споров, которые могут возникнуть в отношении применения или толкования Конвенции.

С. Возражения в отношении некоторых заявлений и оговорок

Возражение Аргентины в отношении сделанного при ратификации Соединенным Королевством заявления о применении Конвенции к Фолклендским (Мальвинским) островам, острову Южная Георгия и Южным Сандвичевым островам

[Подлинный текст на испанском языке]
[4 апреля 1989 года]

Аргентинская Республика возражает против применения Соединенным Королевством Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 1979 года, на

* Ратификация была осуществлена бывшим Демократическим Йеменом.

Мальвинских (Фолклендских) островах, острове Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах, о чем правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии заявило при ратификации им этого документа 7 апреля 1986 года.

Аргентинская Республика вновь заявляет о своем суверенитете над вышеупомянутыми архипелагами, которые являются неотъемлемой частью ее государственной территории, и напоминает, что Генеральная Ассамблея приняла резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12 и 39/6, в которых признается существование спора о суверенитете и содержится настоятельная просьба к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры в целях поиска скорейшего мирного и прочного решения этого спора и урегулирования сохраняющихся разногласий между ними по этому вопросу с помощью добрых услуг Генерального секретаря. Генеральная Ассамблея приняла также резолюции 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, в которых она вновь просит стороны возобновить такие переговоры.

Сообщение Соединенного Королевства в отношении возражения Аргентины

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1989 года]

Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выражает несогласие с заявлением правительства Аргентины от 4 апреля 1989 года в отношении Фолклендских остров, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов. Для правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии бесспорен как суверенитет Британии над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами, так и соответствующее право этой страны распространять действие договоров на эти территории.

Возражение Австрии в отношении оговорок, сделанных
Мальдивскими Островами при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[26 октября 1994 года]

Оговорка, сделанная Мальдивскими Островами, несовместима с целями и задачами Конвенции и, соответственно, противоречит положениям статьи 19с Венской конвенции о праве международных договоров и статьи 28 (2) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В связи с этим Австрия заявляет, что эта оговорка никак не затрагивает и не изменяет предусмотренные в Конвенции обязательства для любого из ее государств-участников.

Возражение Канады в отношении оговорок, сделанных
Мальдивскими Островами при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[25 октября 1994 года]

По мнению правительства Канады, эта оговорка несовместима с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28). В связи с этим правительство Канады заявляет о своем официальном возмущении в отношении этой оговорки. Это возмущение не является препятствием для вступления Конвенции в силу в отношениях между Канадой и Мальдивской Республикой.

Возражение Финляндии в отношении оговорок, сделанных
Мальдивскими Островами при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[5 мая 1994 года]

По мнению правительства Финляндии, неограниченный и неопределенный характер указанных оговорок вызывает серьезные сомнения в отношении намерения государства, сделавшего оговорку, выполнять свои обязательства по Конвенции. Эти пространственные формулировки явно несовместимы с целями и задачами Конвенции. В связи с этим правительство Финляндии возражает против таких оговорок.

Правительство Финляндии также напоминает, что на указанные оговорки распространяется общий принцип толкования договоров, согласно которому участник не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства в оправдание невыполнения своих договорных обязательств.

Правительство Финляндии, однако, не считает, что это возмущение является препятствием для вступления Конвенции в силу в отношениях между Финляндией и Мальдивскими Островами.

Возражение Дании в отношении оговорки, сделанной
Ливийской Арабской Джамахирией при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[3 июля 1990 года]

Правительство Дании приняло к сведению оговорку, сделанную Ливийской Арабской Джамахирией при присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. По мнению правительства Дании, на эту оговорку распространяется общий принцип толкования договоров, согласно которому участник не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства в оправдание невыполнения договора.

Возражение Финляндии в отношении оговорки, сделанной
Ливийской Арабской Джамахирией при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 1990 года]

Правительство Финляндии изучило содержание оговорки, сделанной Ливийской Арабской Джамахирией, и считает, что указанная оговорка несовместима с целями и задачами Конвенции. В связи с этим правительство Финляндии заявляет о своем официальном возмражении против этой оговорки.

Это возмражение не является препятствием для вступления в силу указанной Конвенции в отношениях между Финляндией и Ливийской Арабской Джамахирией.

Возмражения Германии в отношении оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком,
Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Малави, Таиландом и Турцией
при присоединении, а также Бразилией, Египтом, Республикой Корея,
Тунисом и Ямайкой при ратификации

[Подлинный текст на английском языке]
[10 июля 1985 года]

Федеративная Республика Германия считает, что оговорки, сделанные Египтом в отношении статьи 2, пункта 2 статьи 9 и статьи 16; Бангладеш в отношении статьи 2, статьи 13а и пункта 1с и f и статьи 16; Бразилией в отношении пункта 4 статьи 15 и пункта 1а, с, g и h статьи 16; Ямайкой в отношении пункта 2 статьи 9; Республикой Корея в отношении статьи 9 и пункта 1с, d, f и g статьи 16; и Маврикием в отношении пункта 1b и d статьи 11 и пункта 1g статьи 16, несовместимы с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28), и поэтому возмражает против них. По мнению Федеративной Республики Германии, эти оговорки не могут служить обоснованием правовой практики, которая не учитывает должным образом правового статуса женщин и детей в Федеративной Республике Германии в соответствии с вышеупомянутыми статьями Конвенции. Это возмражение не является препятствием для вступления в силу Конвенции в отношениях между Египтом, Бангладеш, Бразилией, Ямайкой, Республикой Корея, Маврикием и Федеративной Республикой Германией.

Правительством Федеративной Республики Германии были также сформулированы схожие по существу возмражения в отношении оговорок, сделанных различными государствами, как указано ниже:

а) 15 октября 1986 года: в связи с оговорками, сформулированными правительством Таиланда в отношении пункта 2 статьи 9, статьи 10, пункта 1b статьи 11, пункта 3 статьи 15 и статьи 16. (Кроме того, Федеративная Республика Германия придерживается мнения о том, что оговорка, сделанная Таиландом в отношении статьи 7, равным образом несовместима с целями и задачами Конвенции, поскольку во всех вопросах, затрагивающих национальную безопасность, он в общей и поэтому неопределенной форме резервирует за правительством Королевства Таиланд право применять положения Конвенции только в пределах, установленных национальными законами, нормами и практикой.);

- b) 15 октября 1986 года: в связи с оговорками и некоторыми заявлениями, сформулированными правительством Туниса в отношении пункта 2 статьи 9 и статьи 16, а также в отношении заявления по пункту 4 статьи 15;
- c) 3 марта 1987 года: в связи с оговорками, сделанными правительством Турции в отношении пунктов 2 и 4 статьи 15 и пункта 1с, d, f и g статьи 16; в связи с оговорками, сделанными правительством Ирака в отношении подпунктов f и g статьи 2, а также статей 9 и 16;
- d) 7 апреля 1988 года: в связи с первой оговоркой, сделанной правительством Малави;
- e) 20 июня 1990 года: в связи с оговоркой, сделанной правительством Ливийской Арабской Джамахирии;
- f) 20 октября 1994 года: в связи с оговоркой, сделанной Мальдивскими Островами.

Возражение Израиля в отношении оговорки, сделанной
Ираком при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[12 декабря 1986 года]

Правительство Государства Израиль обратило внимание на то, что в документе о присоединении Ирака к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин содержится заявление, касающееся Израиля. По мнению правительства Государства Израиль, такое заявление, которое имеет чисто политический характер, несовместимо с целями и задачами Конвенции и не может никоим образом затрагивать какие бы то ни было обязательства, которыми Ирак связан по общему международному праву или конкретным конвенциям.

Что касается существа данного вопроса, то правительство Государства Израиль займет в отношении Ирака совершенно аналогичную позицию.

Возражения Мексики в отношении оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Кипром, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Таиландом и Турцией при присоединении, а также Египтом, Новой Зеландией, Республикой Корея и Ямайкой при ратификации; сообщение в отношении Малави

[Подлинный текст на испанском языке]
[11 января 1985 года]

Правительство Мексиканских Соединенных Штатов изучило содержание оговорок, сделанных Маврикием в отношении пунктов 1b и d статьи 11 и пункта 1g статьи 16 Конвенции, и пришло к выводу, что в свете пункта 2 статьи 28 Конвенции они должны рассматриваться как не имеющие силы, поскольку они несовместимы с целями и задачами Конвенции.

Действительно, применение этих оговорок неизбежно привело бы к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит общему смыслу Конвенции. Принципы равноправия мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола, закрепленные во втором пункте преамбулы и в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, подписанного Маврикием, и в статьях 2 и 16 Всеобщей декларации прав человека 1948 года, были ранее признаны правительством Маврикия, когда 12 декабря 1973 года эта страна присоединилась к Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Вышеупомянутые принципы изложены в пункте 1 статьи 2 и в статье 3 первого Пакта, а также в пункте 2 статьи 2 и в статье 3 второго Пакта. Поэтому заявление правительства Маврикия об оговорках в отношении аналогичных статей Конвенции 1979 года несовместимо с этими договорными обязательствами, ранее принятыми на себя Маврикием.

Возражение правительства Мексиканских Соединенных Штатов против оговорок, о которых идет речь, не должно рассматриваться в качестве препятствия вступлению в силу Конвенции 1979 года в отношениях между Мексиканскими Соединенными Штатами и Маврикием.

Схожие по существу возражения, *mutatis mutandis*, были также сформулированы правительством Мексики в отношении оговорок, сделанных различными государствами, а именно [в отношении государств, не являющихся участниками Конвенции (помеченных ниже звездочкой), Мексика в своих возражениях относительно оговорок не делала ссылок на участие в пактах]:

- a) 21 февраля 1985 года: в связи с оговорками, сделанными правительством Бангладеш в отношении статьи 2, подпункта a статьи 13 и пунктов 1c и f статьи 16;
- b) 21 февраля 1985 года: в связи с оговоркой, сделанной правительством Ямайки в отношении пункта 2 статьи 9;
- c) 22 мая 1985 года: в связи с оговорками, сделанными правительством Новой Зеландии (применимыми к Островам Кука) в отношении подпункта f статьи 2 и подпункта a статьи 5;
- d) 6 июня 1985 года: в связи с оговорками, сделанными правительством Республики Корея в отношении статьи 9 и пунктов 1c, d, e, f и g статьи 16. По этому поводу правительство Мексики заявило, что принципы равноправия мужчин и женщин и недопущения дискриминации по признаку пола, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций в качестве одной из его целей, во Всеобщей декларации прав человека 1948 года и в различных многосторонних документах, уже приобрели характер общих принципов международного права, применимых в отношении международного сообщества, членом которого является Республика Корея;
- e) 29 января 1986 года: в связи с оговоркой, сделанной правительством Кипра в отношении пункта 2 статьи 9;
- f) 7 мая 1986 года: в связи с оговорками, сделанными правительством Турции* в отношении пунктов 2 и 4 статьи 15 и пунктов 1c, d, f и g статьи 16;

g) 16 июля 1986 года: в связи с оговорками, сделанными правительством Египта в отношении статей 9 и 16;

h) 16 октября 1986 года: в связи с оговорками, сделанными Таиландом* в отношении пункта 2 статьи 9, пункта 3 статьи 15 и статьи 16;

i) 4 декабря 1986 года: в связи с оговорками, сделанными Ираком в отношении подпунктов f и g статьи 2, пунктов 1 и 2 статьи 9 и статьи 16;

j) 23 июля 1990 года: в связи с оговоркой, сделанной Ливийской Арабской Джамахирией.

5 августа 1987 года Генеральный секретарь получил от правительства Мексики сообщение следующего содержания:

Малави, 5 августа 1987 года: Правительство Мексиканских Соединенных Штатов надеется, что процесс искоренения традиционных обычаев и практики, о котором упоминается в первой оговорке Республики Малави, будет не столь затяжным, чтобы помешать осуществлению целей и задач Конвенции.

Возражения Нидерландов в отношении оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Малави, Мальдивскими Островами, Марокко, Таиландом и Турцией при присоединении, а также Бразилией, Египтом, Индией, Республикой Корея, Тунисом и Ямайкой при ратификации

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июля 1990 года]

Правительство Королевства Нидерландов считает, что оговорки, сделанные Бангладеш в отношении статьи 2, подпункта a статьи 13 и пунктов 1с и f статьи 16; Египтом в отношении статьи 2, статьи 9 и статьи 16; Бразилией в отношении пункта 4 статьи 15 и пунктов 1а, c, g и h статьи 16; Ираком в отношении подпунктов f и g статьи 2, статьи 9 и статьи 16; Маврикием в отношении пунктов 1b и d статьи 11 и пункта 1g статьи 16; Ямайкой в отношении пункта 2 статьи 9; Республикой Корея в отношении статьи 9 и пунктов 1с, d, f и g статьи 16; Таиландом в отношении пункта 2 статьи 9, пункта 3 статьи 15 и статьи 16; Тунисом в отношении пункта 2 статьи 9, пункта 4 статьи 15 и пунктов 1с, d, f, g и h статьи 16; Турцией в отношении пунктов 2 и 4 статьи 15 и пунктов 1с, d, f и g статьи 16 и Ливийской Арабской Джамахирией при присоединении, и первый пункт оговорок, сделанных Малави при присоединении, несовместимы с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28).

Эти возражения не препятствуют вступлению в силу Конвенции в отношениях между Королевством Нидерландов и Бангладеш, Египтом, Бразилией, Ираком, Маврикием, Ямайкой, Республикой Корея, Таиландом, Тунисом, Турцией, Ливийской Арабской Джамахирией и Малави.

[14 июля 1994 года]

Правительство Королевства Нидерландов считает, что заявления, сделанные Индией в отношении подпункта а статьи 5 и пункта 1 статьи 16 Конвенции, представляют собой оговорки, несовместимые с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28).

Правительство Королевства Нидерландов считает, что заявление, сделанное Индией в отношении пункта 2 статьи 16 Конвенции, представляет собой оговорку, несовместимую с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28).

Правительство Королевства Нидерландов считает, что сделанное Марокко заявление с выражением готовности этой страны применять положения статьи 2 при условии, что они не будут противоречить положениям шариата, представляет собой оговорку, несовместимую с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28).

Правительство Королевства Нидерландов считает, что заявление, сделанное Марокко в отношении пункта 4 статьи 15 Конвенции, представляет собой оговорку, несовместимую с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28).

Правительство Королевства Нидерландов считает, что заявления, сделанные Марокко в отношении пункта 2 статьи 9 и статьи 16 Конвенции, представляют собой оговорки, несовместимые с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28).

Правительство Королевства Нидерландов изучило сделанные Мальдивскими Островами оговорки, согласно которым "правительство Мальдивской Республики будет выполнять положения Конвенции, за исключением тех, которые, с точки зрения правительства, могут противоречить принципам шариата, на которых основаны законы и традиции Мальдивских Островов", и заявление Мальдивской Республики о том, что она "не считает себя связанной какими-либо положениями Конвенции, которые требуют от нее внесения тех или иных изменений в свою Конституцию и законы". Правительство Королевства Нидерландов считает указанные оговорки несовместимыми с целями и задачами Конвенции.

Правительство Королевства Нидерландов возражает против вышеупомянутых заявлений и оговорок.

Эти возражения не препятствуют вступлению в силу Конвенции в отношениях между Королевством Нидерландов и Индией, Марокко и Мальдивскими Островами.

Возражения Норвегии в отношении оговорок, сделанных Кувейтом,
Ливийской Арабской Джамахирией и Мальдивскими Островами
при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июля 1990 года]

Правительство Норвегии изучило содержание сделанной Ливийской Арабской Джамахирией оговорки, согласно которой присоединение "осуществляется при общей оговорке, что такое присоединение не будет противоречить законам о статусе личности, основанным на шариате". Норвежское правительство пришло к выводу, что эта

оговорка несовместима с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28). Правительство Норвегии возражает против этой оговорки.

Норвежское правительство подчеркивает, что, присоединяясь к Конвенции, государство берет на себя обязательство принимать меры, необходимые для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех ее формах и проявлениях. Оговорка, в соответствии с которой государство-участник ограничивает свои обязанности по Конвенции, ссылаясь на религиозные каноны (шариат), которые могут являться предметом толкования, изменения и избирательного применения в различных государствах, придерживающихся принципов ислама, может вызвать сомнения относительно приверженности высказавшего оговорку государства целям и задачам Конвенции. Эта оговорка может также подорвать основы международного договорного права. Все государства заинтересованы в обеспечении того, чтобы все стороны соблюдали договоры, участниками которых они решили стать.

[25 октября 1994 года]

По мнению правительства Норвегии, оговорка, в соответствии с которой государство-участник ограничивает свои обязанности по Конвенции, ссылаясь на общие принципы внутреннего права, может вызвать сомнения относительно приверженности высказавшего такую оговорку государства целям и задачам Конвенции, а также способствовать подрыву основ международного договорного права. Все государства заинтересованы в том, чтобы договоры, участниками которых они решили стать, также соблюдались всеми участниками, в том что касается их целей и задач. Кроме того, в соответствии с прочно установившимися нормами международного договорного права государство не может ссылаться на внутреннее право в качестве основания для невыполнения им своих договорных обязательств. По этим причинам правительство Норвегии возражает против оговорок Мальдивских Островов.

Правительство Норвегии не считает это возражение препятствием для вступления в силу вышеупомянутой конвенции в отношениях между Королевством Норвегией и Мальдивской Республикой.

[28 апреля 1995 года]

Правительство Норвегии изучило содержание оговорок, сделанных Кувейтом при присоединении, и подчеркивает, что, присоединяясь к Конвенции, государство берет на себя обязательство принимать меры, необходимые для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех ее формах и проявлениях. Оговорка, в соответствии с которой государство-участник ограничивает свои обязанности по Конвенции, ссылаясь на внутреннее законодательство или религиозные каноны, может вызвать сомнения относительно приверженности высказавшего оговорку государства целям и задачам Конвенции. Кроме того, в соответствии с прочно установившимися нормами международного договорного права государство не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства в качестве основания для невыполнения им того или иного договора. Все государства заинтересованы в том, чтобы договоры, участниками которых они решили стать, также соблюдались всеми участниками, в том что касается их целей и задач. По этим причинам правительство Норвегии возражает против оговорки Кувейта.

Правительство Норвегии не считает это возражение препятствием для вступления в силу вышеупомянутой конвенции в отношениях между Королевством Норвегии и Государством Кувейт.

Возражение Португалии против оговорки, которая была
сделана Мальдивскими Островами при присоединении

[Подлинный текст на английском языке]
[26 октября 1994 года]

Правительство Португалии считает, что оговорки, высказанные Мальдивскими Островами, несовместимы с целями и задачами Конвенции и являются недопустимыми в соответствии со статьей 19с Венской конвенции о праве международных договоров.

Кроме того, правительство Португалии считает, что эти оговорки никоим образом не могут изменить или модифицировать обязательства, вытекающие из Конвенции, ни одного из ее государств-участников.

Возражения Швеции против оговорок, сделанных Бангладеш, Ираком, Ливийской
Арабской Джамахирией, Маврикием, Малави, Мальдивскими Островами и Таиландом
при присоединении, а также Бразилией, Египтом, Иорданией, Новой Зеландией,
Республикой Корея, Тунисом и Ямайкой при ратификации

[Подлинный текст на английском языке]
[17 марта 1986 года]

Правительство Швеции считает, что [следующие оговорки] несовместимы с целями и задачами Конвенции (пункт 2 статьи 28), и поэтому возражает против оговорок:

- Таиланда в отношении пункта 2 статьи 9, пункта 3 статьи 15 и статьи 16;
- Туниса в отношении пункта 2 статьи 9, пункта 4 статьи 15 и пунктов 1с, d, f, g и h статьи 16;
- Бангладеш в отношении статьи 2, подпункта a статьи 13 и пунктов 1с и f статьи 16;
- Бразилии в отношении пункта 4 статьи 15, пунктов 1а, e, g и h статьи 16.

Действительно, применение данных оговорок неизбежно привело бы к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит основной идее Конвенции. Следует также учитывать, что принципы равноправия мужчин и женщин и недопущение дискриминации по признаку пола закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций в качестве одной из ее целей, во Всеобщей декларации прав человека 1948 года и в различных многосторонних документах, участниками которых являются Таиланд, Тунис и Бангладеш.

Кроме того, правительство Швеции отмечает, что, исходя из принципиальных соображений, можно выступить с тем же возражением и против оговорок:

- Египта в отношении статьи 2, пункта 2 статьи 9 и статьи 16;
- Маврикия в отношении пунктов 1b и d статьи 11 и пункта 1g статьи 16;
- Ямайки в отношении пункта 2 статьи 9;
- Республики Корея в отношении статьи 9 и пунктов 1c, d, f и g статьи 16;
- Новой Зеландии (применительно к Островам Кука) в отношении подпункта f статьи 2 и подпункта a статьи 5.

В этой связи правительство Швеции хотело бы воспользоваться данной возможностью, чтобы заметить, что причина, по которой оговорки, несовместимые с целями и задачами того или иного договора, являются неприемлемыми, заключается именно в том, что в противном случае они полностью выхолостили бы то или иное основное международное обязательство договорного характера. Несовместимые оговорки, касающиеся всех форм дискриминации в отношении женщин, не только ставят под сомнение приверженность выступающих с оговорками государств целям и задачам Конвенции, но и, кроме того, подрывают основы международного договорного права. Все государства заинтересованы в том, чтобы договоры, участниками которых они решили стать, соблюдались и другими участниками, в том что касается их целей и задач.

Впоследствии Генеральный секретарь получил от правительства Швеции в указанные ниже сроки аналогичные возражения против оговорок следующих государств:

- 12 марта 1987 года: против оговорок Ирака в отношении подпунктов f и g статьи 2, пункта 1 статьи 9 и статьи 16;
- 15 апреля 1988 года: против первой оговорки, сделанной Малави;
- 25 мая 1990 года: против оговорки, сделанной Ливийской Арабской Джамахирией;
- 5 февраля 1993 года: против оговорок, сделанных Иорданией в отношении пункта 2 статьи 9, пункта 4 статьи 15 и формулировок пунктов 1c, d и g статьи 16;
- 26 октября 1994 года: против оговорок, сделанных Мальдивскими Островами в момент присоединения. Правительство Швеции возражает против этих оговорок и считает, что они препятствуют вступлению в силу Конвенции между Швецией и Мальдивской Республикой.

D. Уведомления о снятии некоторых оговорок

Беларусь, Украина и Российская Федерация

В сообщениях, полученных соответственно 8 марта 1989 года и 19 и 20 апреля 1989 года, правительства Союза Советских Социалистических Республик, Белорусской Советской Социалистической Республики и Украинской Советской Социалистической Республики уведомили Генерального секретаря о том, что они приняли решение снять

оговорки, сделанные в момент ратификации в отношении пункта 1 статьи 29. Оговорки были аналогичны по сути, mutatis mutandis, оговоркам, сделанным Союзом Советских Социалистических Республик.

Бразилия

20 декабря 1994 года правительство Бразилии уведомило Генерального секретаря о том, что оно приняло решение снять следующую оговорку, сделанную в момент подписания и подтвержденную в момент ратификации:

"Правительство Федеративной Республики Бразилии настоящим выражает свои оговорки в отношении пункта 4 статьи 15 и пунктов 1а, с, g и h статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин".

Болгария

24 июня 1992 года правительство Болгарии уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорку в отношении пункта 1 статьи 29 Конвенции, сделанную в момент подписания и подтвержденную в момент ратификации.

Канада

28 мая 1992 года правительство Канады уведомило Генерального секретаря о своем решении снять заявление относительно пункта 1d статьи 11 Конвенции, сделанное в момент ратификации.

Франция

В уведомлении, полученном Генеральным секретарем 26 марта 1984 года, правительство Франции сообщило ему о своем решении снять оговорку к статье 7 Конвенции, сделанную в момент ратификации. В уведомлении конкретно указывалось, что оговорка снимается в связи с тем, что принятый 20 декабря 1983 года органический закон № 83-1096 отменяет органический закон 128 кодекса законов о выборах, касающийся временной дисквалификации лиц, получивших французское гражданство.

Позднее, в уведомлении, полученном 21 июля 1986 года, правительство Франции сообщило Генеральному секретарю о том, что оно приняло решение снять свою оговорку в отношении пунктов 2 и 3 статьи 15 и пунктов 1с, d и h статьи 16 Конвенции, сделанную в момент ратификации. В уведомлении конкретно указывалось, что оговорка снимается в связи с тем, что дискриминационные положения в отношении женщин, существовавшие в правилах, регулирующих имущественные права, вытекающие из брачных отношений, а также в правилах, касающихся юридического управления имуществом детей, были отменены Законом № 85-1372 от 23 ноября 1985 года о равенстве супругов в отношении имущественных прав, вытекающих из брачных отношений, и равенстве родителей в отношении имущества несовершеннолетних детей, который вступил в силу 1 июля 1986 года.

Венгрия

В сообщении, полученном 8 декабря 1989 года, правительство Венгрии уведомило Генерального секретаря о том, что оно приняло решение снять оговорку в отношении пункта 1 статьи 29, сделанную в момент ратификации.

Ирландия

19 декабря 1986 года правительство Ирландии уведомило Генерального секретаря о снятии своих оговорок, сделанных в момент присоединения в отношении пункта 1 статьи 9, пункта 1 статьи 11, подпункта а статьи 13 и пункта 4 статьи 15.

Ямайка

8 сентября 1995 года правительство Ямайки уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорку в отношении пункта 2 статьи 9 Конвенции, которую оно сделало в момент ратификации Конвенции.

Малави

24 октября 1991 года правительство Малави уведомило Генерального секретаря о своем решении снять следующие оговорки, сделанные в момент присоединения:

"В силу существования некоторых глубоко укоренившихся среди жителей Малави традиционных обычаев и практики правительство Республики Малави в настоящее время не считает себя связанным теми положениями Конвенции, которые требуют немедленного искоренения подобных традиционных обычаев и практики.

Хотя правительство Республики Малави согласно с принципами, содержащимися в пункте 2 статьи 29 Конвенции, это согласие следует, тем не менее, рассматривать в увязке с [его] заявлением от 12 декабря 1966 года, касающимся признания правительством Республики Малави юрисдикции Международного Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда".

Монголия

В сообщении, полученном 19 июля 1990 года, правительство Монголии уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорку, сделанную в момент ратификации в отношении пункта 1 статьи 29.

Новая Зеландия

13 января 1989 года Генеральный секретарь получил от правительства Новой Зеландии сообщение, в котором оно уведомляло его о том, что после консультаций с правительством Островов Кука и правительством Ниуэ оно 23 июня 1987 года денонсировало Конвенцию о применении труда женщин на подземных работах в шахтах

любого рода (Конвенция МОТ № 45) и что в соответствии с пунктом 3 статьи 28 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин оно сняло оговорку, сделанную в момент ратификации.

Республика Корея

15 марта 1991 года правительство Республики Корея уведомило Генерального секретаря о своем решении снять сделанную при ратификации Конвенции оговорку в той ее части, которая касалась пунктов 1с, d и f статьи 16.

Таиланд

25 января 1991 года правительство Таиланда уведомило Генерального секретаря о своем решении снять сделанную при присоединении к Конвенции оговорку в той ее части, которая касалась пункта 1b статьи 11 и пункта 3 статьи 15.

Позднее, 26 октября 1992 года, правительство Таиланда уведомило Генерального секретаря о своем решении снять одну из оговорок, сделанных при присоединении к Конвенции, а именно оговорку в отношении пункта 2 статьи 9, которая гласила:

"2. Что касается пункта 2 статьи 9 [...], то правительство Королевства Таиланд считает, что указанные положения должны применяться с учетом ограничений и критериев, установленных национальным законодательством, правилами и практикой".

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

4 января 1995 года правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорку в отношении статьи 13, а также следующее заявление в отношении статьи 11, которые были сделаны при ратификации Конвенции. Заявление было сформулировано следующим образом:

"... Соединенное Королевство заявляет, что в случае возникновения коллизии между обязательствами по настоящей Конвенции и его обязательствами по Конвенции о применении труда женщин на подземных работах в шахтах любого рода (Конвенция МОТ № 45) преимущественную силу имеют положения последней из упомянутых конвенций".

Примечания

1/ Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 31 December 1994 (United Nations publication, Sales No. E.95.V.5).

Приложение I

СВЕДЕНИЯ О ЗАЯВЛЕНИЯХ, ОГОВОРКАХ, ВОЗРАЖЕНИЯХ И УВЕДОМЛЕНИЯХ О СНЯТИИ
ОГОВОРК ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, КАСАЮЩИХСЯ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ
О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Аргентина	29, пункт 1		
Австралия	11, пункт 2b		
Австрия	пункт 7b 11, пункт 1f		
Багамские Острова	2, пункт <u>a</u> 9, пункт 2 16, пункт 1h 29, пункт 1		
Бангладеш	2	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	13, пункт <u>a</u>	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16, пункты 1c и <u>f</u>	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
Беларусь	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Бельгия	7 15, пункты 2 и 3		
Бразилия	[15, пункт 4]	Германия Нидерланды Швеция	15, пункт 4
	[16, пункты 1a, <u>c</u> , <u>g</u> и <u>h</u>]	Германия Нидерланды Швеция	16, пункты 1a, <u>c</u> , <u>g</u> и <u>h</u>
	29, пункт 1		
Болгария	[29, пункт 1]		29, пункт 1

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Канада	[11, пункт 1d]		11, пункт 1d
Чили	Общее заявление		
Китай	29, пункт 1		
Куба	29, пункт 1		
Кипр	9, пункт 2	Мексика	
Египет	2	Германия Нидерланды Швеция	
	9, пункт 2	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1	Мексика	
Сальвадор	29, пункт 1		
Эфиопия	29, пункт 1		
Фиджи	5, пункт <u>a</u> 9		
Франция	[7] 14, пункты 2с и <u>h</u> [15, пункты 2 и 3] [16, пункты 1с, <u>d</u> и <u>h</u>] 16, пункт 1g 29, пункт 1		7 15, пункты 2 и 3 16, пункты 1с, <u>d</u> и <u>h</u>
Германия	Общее заявление: 7, пункт <u>b</u>		
Венгрия	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Индия	5, пункт <u>a</u> 16, пункт 1 16, пункт 2	Нидерланды Нидерланды Нидерланды	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
	29, пункт 1		
Индонезия	29, пункт 1		
Ирак	2, пункты <u>f</u> и <u>g</u>	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	9, пункт 1	Швеция	
	9, пункты 1 и 2	Германия Израиль Мексика Нидерланды Швеция	
	16	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1	Швеция	
Ирландия	[9, пункт 1] [11, пункт 1] [13, пункт <u>a</u>] 13, пункты <u>b</u> и <u>c</u> 15, пункт 3 [15, пункт 4] 16, пункты 1d и <u>f</u>		9, пункт 1 11, пункт 1 13, пункт <u>a</u> 15, пункт 4
Израиль	7, пункт <u>b</u> 16 29, пункт 1		
Ямайка	[9, пункт 2]	Германия Мексика Нидерланды Швеция	9, пункт 2
	29, пункт 1		
Иордания	9, пункт 2 15, пункт 4 16, пункты 1c, <u>d</u> и <u>g</u>	Швеция Швеция Швеция	
Кувейт	7, пункт <u>a</u>	Норвегия	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
	9, пункт 2	Норвегия	
	16, пункт 1f	Норвегия	
	29, пункт 1	Норвегия	
Лесото	2, пункт <u>e</u>		
Ливийская Арабская Джамахирия	Общее заявление	Дания Финляндия Германия Мексика Нидерланды Норвегия Швеция	
	2		
	16, пункты 1c и <u>d</u>		
Люксембург	7 16, пункт 1g		
Малави	[5]	Германия Мексика Нидерланды Швеция	5
	[29, пункт 2]		29, пункт 2
Малайзия	2, пункт <u>f</u> 5, пункт <u>a</u> 7, пункт <u>b</u> 9 16		
Мальдивские Острова	2	Австрия Канада Финляндия Германия Нидерланды Норвегия Португалия Швеция	
Мальта	11, пункт 1 13 15 16, пункт 1e		

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Маврикий	11, пункты 1b и <u>d</u>	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16, пункт 1g	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1		
Монголия	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Марокко	2	Нидерланды	
	9, пункт 2	Нидерланды	
	15, пункт 4	Нидерланды	
	16	Нидерланды	
	29		
Новая Зеландия (Острова Кука)	2, пункт <u>f</u>	Мексика Швеция	
	(Острова Кука) 5, пункт <u>a</u>	Мексика Швеция	
(Острова Кука и Ниуэ)	11, пункт 2b		
Польша	29, пункт 1		
Республика Корея	9	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16, пункты 1 [<u>c</u> , <u>d</u> и <u>f</u>] <u>g</u>	Германия Мексика Нидерланды Швеция	16, пункты 1c, <u>d</u> и <u>f</u>
Румыния	29, пункт 1		
Российская Федерация	[29, пункт 1]		29, пункт 1

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Сингапур	2 16 11, пункт 1 29, пункт 1		
Испания	7 (заявление)		
Таиланд	7 [9, пункт 2] 10 [11, пункт 1b] [15, пункт 3] 16 29, пункт 1	Германия Германия Мексика Нидерланды Швеция Германия Мексика Германия Германия Мексика Нидерланды Швеция Германия Мексика Нидерланды Швеция	9, пункт 2 11, пункт 1b 15, пункт 3
Тринидад и Тобаго	29, пункт 1		
Тунис	9, пункт 2 15, пункт 4 16, пункты 1с, <u>d</u> , <u>f</u> , <u>g</u> и <u>h</u> 29, пункт 1	Германия Нидерланды Швеция Германия Нидерланды Швеция Германия Нидерланды Швеция	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Турция	9, пункт 1 (заявление) 15, пункты 2 и 4 16, пункты 1с, <u>d</u> , <u>f</u> и <u>g</u> 29, пункт 1	Германия Нидерланды Германия Мексика Нидерланды	
Украина	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	(заявления) 1 2, пункты 1f и <u>g</u> 9 10, пункт <u>c</u> 11, пункты 1 и 2 [13] 15, пункты 2 и 3 16, пункт 1	Аргентина	11, пункт 1 (часть) 13
от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос	(заявления) 1, 2, 9, 11, 13, 15, 16		
Венесуэла	29, пункт 1		
Вьетнам	29, пункт 1		
Йемен	29, пункт 1		

Приложение II

СТАТЬИ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН, ОГОВОРКИ К КОТОРЫМ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ЕЩЕ НЕ СНЯТЫ

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
1	Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос
2	Бангладеш, Египет, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальдивские Острова, Марокко, Сингапур, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос
2, пункт <u>a</u>	Багамские Острова
2, пункт <u>e</u>	Лесото
2, пункт <u>f</u>	Малайзия, Новая Зеландия (Острова Кука)
2, пункты <u>f</u> и <u>g</u>	Ирак, Соединенное Королевство
5, пункт <u>a</u>	Фиджи, Индия, Малайзия, Новая Зеландия (Острова Кука)
7	Бельгия, Люксембург, Испания, Таиланд
7, пункт <u>a</u>	Кувейт
7, пункт <u>b</u>	Австрия, Германия, Израиль, Малайзия
9	Фиджи, Малайзия, Республика Корея, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос
9, пункты 1 и 2	Ирак
9, пункт 2	Багамские Острова, Кипр, Египет, Иордания, Кувейт, Марокко, Тунис
10	Таиланд
10, пункт <u>e</u>	Соединенное Королевство

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
11	Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос
11, пункт 1	Мальта, Сингапур
11, пункты 1b и d	Маврикий
11, пункт 1f	Австрия
11, пункт 2b	Австралия, Новая Зеландия (Острова Кука и Ниуэ)
13	Мальта, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос
13, пункт a	Бангладеш
13, пункты b и c	Ирландия
14, пункт 2c	Франция
14, пункт 2h	Франция
15	Мальта
15, пункты 2 и 3	Бельгия, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос
15, пункты 2 и 4	Турция
15, пункт 3	Ирландия
15, пункт 4	Иордания, Марокко, Тунис
16	Египет, Ирак, Израиль, Малайзия, Мальта, Марокко, Сингапур, Таиланд
16, пункт 1	Индия
16, пункт 1f	Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
16, пункты 1с и <u>d</u>	Ливийская Арабская Джамахирия
16, пункты 1с, <u>d</u> , <u>f</u> и <u>g</u>	Турция
16, пункты 1с, <u>d</u> , <u>f</u> , <u>g</u> и <u>h</u>	Тунис
16, пункты 1с, <u>d</u> и <u>g</u>	Иордания
16, пункты 1с и <u>f</u>	Бангладеш
16, пункты 1d и <u>f</u>	Ирландия
16, пункт 1f	Кувейт
16, пункт 1e	Мальта
16, пункт 1g	Франция, Люксембург, Маврикий, Республика Корея
16, пункт 1h	Багамские Острова
16, пункт 2	Индия
29, пункт 1	Аргентина, Багамские Острова, Бразилия, Китай, Куба, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Индия, Индонезия, Ирак, Израиль, Ямайка, Кувейт, Маврикий, Марокко, Польша, Румыния, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Венесуэла, Вьетнам, Йемен
